

Programa Dual de Dos Senderos

Preguntas frecuentes

Información General

- **¿Cuándo comenzará el programa Dual de Dos Senderos?**
 - Otoño de 2017-2018 en la escuela primaria Erma Nash y en la escuela primaria D.P. Morris
- **¿Cuántos estudiantes pueden asistir al programa Dual de Dos Senderos?**
 - Erma Nash está programada para tener 66 puestos en kindergarten
 - 22 puestos en 1er grado
 - D.P. Morris está programada para tener 44 puestos en kindergarten
- **¿En cuál de las dos escuelas se ubicará a mi hijo?** (ver la tabla a continuación)

Campus bidireccionales	Erma Nash	D.P. Morris
Nivel básico	Kindergarten y 1^{er} grado	Solo kindergarten
Zonas con transporte	Boren Perry Brown Ponder Daulton Sheppard Miller Smith Nash Spencer Neal Tarver-Rendon	Anderson Holt Brockett Jones Cabaniss Morris Davis Reid Gideon Tipps Harmon
Estudiantes elegibles	Angloparlantes e hispanohablantes	
Criterios de ingreso	Estudiantes que viven en la zona escolar de Mansfield. En caso de que el interés exceda el número de puestos disponible, los estudiantes se elegirán para participar en un sorteo.	
Programa de idiomas	Grado Kinder- 1 ^{er} grado	Español/Inglés 50/50

¿Qué significa “Programa Dual de Dos Senderos”?

- El programa Dual de Dos Senderos es un modelo educativo que integra a angloparlantes y a hispanohablantes durante todo o la mayor parte del día, con el objetivo de promover el alto rendimiento académico, el desarrollo de la primera y una segunda lengua, y el conocimiento de la interculturalidad en los estudiantes. En los programas bilingües, el aprendizaje de los idiomas se realiza a través la enseñanza de contenidos. Las materias académicas se enseñan a todos los estudiantes tanto en inglés como en español. A medida que los estudiantes y profesores trabajan en conjunto para realizar tareas académicas, se desarrollan las destrezas lingüísticas de los estudiantes junto con el conocimiento del contenido que se les enseña en las áreas de formación o materias académicas.

¿Una segunda lengua interferirá con el dominio del inglés de mi hijo?

- En la mayoría de los casos, aprender otro idioma mejora las destrezas de los niños en inglés. Los niños pueden aprender mucho sobre el inglés aprendiendo la estructura de otro idioma. Estudios experimentales han demostrado que no hay retraso a largo plazo del desarrollo del inglés como lengua nativa en los niños que participan en clases de una segunda lengua.
- De hecho, los niños inscritos en programas de lenguas extranjeras obtienen notas estadísticamente más altas en las pruebas estandarizadas que se realizan en inglés. Varios informes han demostrado que los niños que han aprendido una segunda lengua obtienen notas más altas en la Prueba de Aptitud Académica (SAT), en especial en la sección verbal. Un estudio mostró que en el quinto grado de un programa Dual de Dos Senderos los estudiantes superaron a todos los grupos con los que se compararon, así como mantuvieron altos logros académicos a lo largo de su escolaridad.

¿Mi hijo se retrasará si aprende dos idiomas?

- Los conocimientos aprendidos en cualquiera de los dos idiomas se convierten en parte del conocimiento general del niño. Muchos conceptos lingüísticos se transfieren de un idioma a otro. Por favor consulte los siguientes sitios web para obtener más información sobre las investigaciones actuales sobre el aprendizaje de idiomas: Centro de Lingüística Aplicada (www.cal.org), Centro de Investigación Avanzada sobre la Adquisición del Lenguaje (www.carla.umn.edu), Asociación Nacional de Educación Bilingüe (www.nabe.org), Centro de Investigación de Illinois (www.thecenterweb.org/irc/), DL Nuevo México (www.dlenm.org)

Preguntas frecuentes (continuación)

¿Mi hijo aprenderá lo mismo que los estudiantes que están en clases regulares?

- Sí, el currículo del Distrito Escolar Independiente de Mansfield debe seguir las pautas del estado de Texas. Las clases TWDL cubren los mismos objetivos del grado que las clases regulares en inglés. Los estudiantes trabajan para alcanzar los mismos objetivos académicos, independientemente del idioma de instrucción.

Si nos mudamos a otra área, ¿mi hijo encajará en una clase de inglés regular?

- Sí. No obstante, ahora que los programas TWDL existen en muchos distritos escolares, posiblemente puede encontrar uno en su nuevo vecindario.

¿Mi hijo presentará la prueba STAAR en inglés o en español?

- Se alfabetiza a los estudiantes en su lengua materna, pero también en la segunda lengua. Normalmente, la Prueba de Preparación Académica del Estado de Texas (STAAR) se realiza en la lengua materna. Un comité examinará a cada estudiante de forma individual para determinar el idioma más apropiado de la prueba para asegurar su éxito.

¿Cómo puedo evaluar el progreso de mi hijo si nadie habla español en casa?

- Además de las boletas de calificaciones, también hay comunicación con los padres mediante circulares, reuniones de padres y maestros, correos y llamadas telefónicas. Las instrucciones de las tareas también se darán en ambos idiomas y constarán de material previamente enseñado. Los padres son bienvenidos a visitar las clases siguiente con los procedimientos de la escuela.

¿Mi hijo entenderá si no habla la segunda lengua?

- Los maestros hacen uso de muchas estrategias para hacer el contenido comprensible, tales como las visuales, manipulativas, así como de la utilería, expresiones faciales, gestos, movimientos físicos y muchas otras técnicas de instrucción. Adicionalmente, los maestros repiten el vocabulario y los conceptos y siempre comprueban la comprensión. Como se espera que los estudiantes no hablen en la segunda lengua enseñada, los maestros estimularán la presentación oral del lenguaje reformulando lo que el niño dice en la lengua meta. De esta manera, los estudiantes comenzarán a hacer conexiones entre el vocabulario en inglés y español.

¿Cómo los padres pueden apoyar a sus hijos en el programa?

- Anime a su hijo diciéndole que usted está orgulloso de que esté aprendiendo una segunda lengua. Haga saber a su hijo que usted está contento por su progreso. Muéstrelle que usted valora la capacidad de hablar una segunda lengua. Aquí hay algunas sugerencias sobre cómo los padres pueden ayudar:
 - Estimular el interés de su hijo por el idioma y otras culturas.
 - Asistir a eventos culturales que presentan la música, baile o comidas de países de habla hispana.
 - Proporcionarle libros, videos y otros materiales en el segundo idioma.
 - Participar activamente en la escuela de su hijo. Únase a la Asociación de Padres y Maestros (P.T.A.).
 - Enseñar a su hijo canciones y versos infantiles de su propio patrimonio cultural.
 - Leer historias a su hijo en inglés/español.
 - Animar, más no forzar a su hijo para que hable en la segunda lengua en casa.
 - Conocer al maestro de su hijo, así sea por teléfono, correo o visitas personales.
 - Tomarse el tiempo para involucrarse en las actividades escolares.
 - Mantenerse informado acerca de los programas TWDL.
 - Ser un apoyo en todo momento para su hijo, el maestro y el programa.

¿Cuándo hablará mi hijo de forma fluida?

- No espere que su hijo comience a hablar inglés/español después de las primeras semanas. Estará en la fase de escucha de su desarrollo del segundo idioma. Su hijo se familiarizará con el vocabulario y luego comenzará a cumplir los pasos necesarios para hablar en inglés/español. NO compare a sus hijos con otros estudiantes del TWDL. Aprender un idioma nuevo es un proceso de cinco a siete años, y cada niño se desarrolla a su ritmo.

¿Cómo es el primer día en el programa Dual de Dos Senderos?

- No se desanime si, al principio, su niño llora o parece nervioso por la experiencia. Su hijo necesitará algún tiempo para adaptarse a este nuevo desafío. Desde el inicio, se hace sentir seguros a los estudiantes. Sea paciente. A finales del primer mes, la mayoría de los estudiantes habrán superado el ajuste inicial. Cuando su hijo llegue a casa, no se moleste si no tiene ganas de contarle sobre su día en la escuela. Los niños a menudo están muy cansados después de su jornada y necesitan un cambio una vez que llegan a casa. Si usted siente que su hijo está continuamente experimentando ansiedad, sería prudente discutir este tema con el maestro de su hijo.

Programa Dual de Dos Senderos

Cronograma y visión general del programa

El cronograma en un vistazo:

Ventana de aplicación	Del 20 de marzo al 1 de mayo de 2017	
**Reuniones informativas bidireccionales de 6:00 – 7:00 pm	23 de marzo del 2017	RL Anderson: 1016 Magnolia St., Mansfield, TX 76063
	30 de marzo del 2017	Escuela Primaria Erma Nash: 1050 Magnolia St, Mansfield, TX 76063
	6 de abril del 2017	RL Anderson: 1016 Magnolia St., Mansfield, TX 76063
	13 de abril del 2017	Escuela Primaria D.P. Morris: 7900 Tin Cup Dr, Arlington, TX 76001
Reunión de Kindergarten	20 de abril del 2017	- Inscríbese en el campus asignado
Fecha límite para presentar candidaturas	1 de mayo del 2017	Todas las candidaturas deben entregarse al: Departamento de Aprendices del Idioma Inglés ubicado en el complejo educativo RL Anderson 1016 Magnolia St., Mansfield, TX 76063, o vía Fax al 817-548-2299, o vía correo electrónico a: joshuagarcia@misdmail.org
Notificación a los padres	26 de mayo del 2017	Los padres serán contactados por correspondencia, correo electrónico y/o llamada telefónica para informarles sobre los resultados del sorteo.

***Uno de los padres o tutores debe asistir a una de estas cuatro reuniones.*

Visión general del programa

Misión: Mansfield ISD está comprometido en proveer un programa Dual de Dos Senderos de calidad en el que los estudiantes desarrollen un alto nivel académico y dominio de dos idiomas a través de un riguroso programa académico de elección que mejora el desarrollo del bilingüismo y el alfabetismo en dos idiomas.

Resultados de la misión: 1) Posicionar a nuestros estudiantes con el fin de que se conviertan en ciudadanos y líderes del mundo. 2) Mejorar las habilidades de los estudiantes para oportunidades futuras, de logros y avance en un competitivo mercado de trabajo.

Modelo del diseño del programa de 50/50: el programa Dual de Dos Senderos del MISD estará compuesto por una combinación de hispanohablantes (50%) y angloparlantes (50%) a los que se enseñará en conjunto con el propósito de que ambos grupos estudiantiles desarrollen un bilingüismo completo y alfabetismo en los dos idiomas.

Modelo de instrucción de 50/50: el programa Dual de Dos Senderos del MISD utilizará un modelo de instrucción de 50/50 en el que los estudiantes recibirán el 50% del contenido académico en inglés y el otro 50% del contenido académico en español en las cuatro áreas y contenidos principales.

Ruta del programa (Plan de adhesión: Artes y Humanidades + confirmación de alfabetización en dos idiomas)

